



**EUROPOS SAJUNGOS  
TARYBA**

**Briuselis, 2014 m. vasario 4 d. (17.02)  
(OR. en)**

**6118/14**

**PUBLIC 3  
INF 21**

## **PRANEŠIMAS**

---

Dalykas: MĖNESINĖ TARYBOS AKTŲ SUVESTINĖ. 2013 M. RUGSĖJO MĖN.

---

Šiame dokumente pateikiamas 2013 m. rugsėjo mėn. Tarybos priimtų aktų sąrašas.<sup>1 2</sup>

Jame nurodyta informacija apie teisėkūros procedūra priimamų aktų priėmimą, visų pirma:

- priėmimo data,
- atitinkamas Tarybos posėdis,
- priimto dokumento numeris,
- nuoroda į Oficialųjį leidinį,
- taikytos balsavimo taisyklės, balsavimo rezultatai ir atitinkamais atvejais balsavimo paaiškinimai bei Tarybos posėdžių protokoluose paskelbti pareiškimai.

---

<sup>1</sup> Išskyrus tam tikrus ribotos taikymo srities aktus, pvz., procedūrinius sprendimus, aktus dėl paskyrimo, tarptautiniais susitarimais įsteigtų organų sprendimus, konkrečius sprendimus dėl biudžeto ir t. t.

<sup>2</sup> Įprasta teisėkūros procedūra priimtų aktų atveju gali skirtis Tarybos posėdžio, kuriame priimtas atitinkamas aktas, data ir faktinė to akto data, kadangi įprasta teisėkūros procedūra priimami aktai laikomi priimtais tik tuomet, kai juos pasirašo Tarybos pirmininkas ir Europos Parlamento pirmininkas bei abiejų institucijų generaliniai sekretoriai.

Šiame dokumente taip pat pateikiama su ne teisėkūros procedūra priimamų aktų priėmimu susijusi informacija, kurią Taryba nusprendė paskelbti viešai.

Šis dokumentas taip pat pateikiamas Tarybos interneto svetainėje:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/monthly-summaries-of-council-acts>

Suvestinėje išvardytus dokumentus galima rasti Tarybos dokumentų viešame registre:

<http://consilium.europa.eu/documents/access-to-council-documents-public-register>

Pažymėtina, kad šis dokumentas pateikiamas tik informavimo tikslais – tik Tarybos posėdžių protokolai yra autentiški. Jie pateikiami Tarybos interneto svetainėje:

<http://consilium.europa.eu/documents/legislative-transparency/council-minutes>

---

**INFORMACIJA APIE AKTUS, KURIUOS TARYBA PRIĖMĖ  
2013 M. RUGSĖJO MĖN.**

**2013 m. rugsėjo 6 d. baigta rašytinė procedūra**

NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI

AKTAS

DOKUMENTAS / PAREIŠKIMAI

Tarybos sprendimas, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/452/BUSP dėl Europos Sąjungos stebėsenos misijos Gruzijoje EUMM Georgia

11458/13

**2013 m. rugsėjo 13 d. baigta rašytinė procedūra**

NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI

AKTAS

DOKUMENTAS / PAREIŠKIMAI

Tarybos įgyvendinimo sprendimas dėl Kiprui skirtos makroekonominio koregavimo programos patvirtinimo, kuriuo panaikinamas Tarybos sprendimas 2013/236/ES

13181/13

**2013 m. rugsėjo 23 d. baigta rašytinė procedūra**

NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI

AKTAS

DOKUMENTAS / PAREIŠKIMAI

Tarybos įgyvendinimo sprendimas, kuriuo įgyvendinamas Sprendimas 2011/101/BUSP dėl ribojamųjų priemonių Zimbabvei

12714/13

2013 m. rugsėjo 23 d. Briuselyje įvykęs Europos Sąjungos Tarybos (ŽEMĖS ŪKIS ir ŽUVININKYSTĖ) 3257-as posėdis			
TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI			
AKTAS	DOKUMENTAS	BALSAVIMO TAISYKLĖ	BALSAVIMO REZULTATAI
Per pirmąjį svarstymą priimta Tarybos pozicija (ES) Nr. 8/2013, siekiant priimti Europos Parlamento ir Tarybos sprendimą, kuriuo suteikiama makrofinansinė pagalba Kirgizijos Respublikai (Tarybos priimta 2013 m. rugsėjo 23 d.) OL C 309E, 2013 10 24, p. 1–9	11703/13	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“
NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI			
AKTAS	DOKUMENTAS		
2013 m. rugsėjo 23 d. Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos ir Indonezijos Respublikos savanoriškos partnerystės susitarimo dėl miškų teisės aktų vykdymo, miškų valdymo ir prekybos į Europos Sąjungą importuojamais medienos produktais pasirašymo Europos Sąjungos vardu OL L 265, 2013 10 8, p. 1–2	11768/1/13 REV 1 + REV 2 11769/1/13 REV 1 + REV 1 COR 1		
Tarybos sprendimas dėl Minamatos konvencijos dėl gyvsidabrio pasirašymo Europos Sąjungos vardu	11995/13 11995/13 ADD 1		
Tarybos sprendimas dėl Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Šveicarijos Konfederacijos bendradarbiavimo susitarimo dėl Europos palydovinės navigacijos programų pasirašymo Europos Sąjungos vardu ir laikino taikymo	10503/13 + ADD 1		
Tarybos sprendimas, dėl pozicijos, kurios turi būti laikomasi Europos Sąjungos vardu Bendradarbiavimo kultūros klausimais komitete, įsteigtame Europos Sąjungos bei jos valstybių narių ir Korėjos Respublikos laisvosios prekybos susitarimo Protokolu dėl bendradarbiavimo kultūros klausimais, dėl Bendradarbiavimo kultūros klausimais komiteto darbo tvarkos taisyklių priėmimo	12825/13		
2013 m. rugsėjo 23 d. Tarybos sprendimas dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi Jungtinių Amerikos Valstijų ir Europos bendrijos susitarimu dėl bendradarbiavimo civilinės aviacijos saugos reglamentavimo srityje įsteigtoje Dvišalėje priežiūros valdyboje dėl Sprendimo Nr. 0004, kuriuo iš dalies keičiamas Susitarimo 1 priedas	12300/13 12413/13		

Tarybos sprendimas, kuriuo Europos Komisijai suteikiami įgaliojimai ES vardu dalyvauti derybose dėl Europos Tarybos tarptautinės konvencijos, skirtos kovoti su manipuliavimu sporto rezultatais, klausimais, susijusiais su bendradarbiavimu baudžiamosiose bylose ir policijos bendradarbiavimu	10180/13
Tarybos sprendimas dėl pozicijos, kurios Europos Sąjungos vardu turi būti laikomasi ES ir ELPA jungtiniame komitete dėl sprendimo, kuriuo iš dalies keičiama 1987 m. gegužės 20 d. Konvencija dėl bendrosios tranzito procedūros (su Kroatijos stojimu į Sąjungą susiję pakeitimai)	12173/13
Tarybos sprendimas dėl pozicijos, kurios Europos Sąjunga turi laikytis ES ir Šveicarijos jungtiniame komitete, dėl atleidimo nuo Europos bendrijos ir Šveicarijos Konfederacijos susitarimo dėl tikrinimų ir formalumų gabenant prekes supaprastinimo ir dėl muitinės įgyvendinamų saugumo priemonių I priedo 3 straipsnio 3 dalies pirmoje pastraipoje numatytos prievolės perduoti duomenis atvejų nustatymo	13032/13
2013/488/ES: 2013 m. rugsėjo 23 d. Tarybos sprendimas dėl ES įslaptintos informacijos apsaugai užtikrinti skirtų saugumo taisyklių OL L 274, 2013 10 15, p. 1–50	9829/13
<p><b>Tarybos, Komisijos ir Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pareiškimas dėl įslaptintos informacijos apsaugos ir tvarkymo</b></p> <p>1. Taryba, Komisija ir Sąjungos vyriausiasis įgaliotinis užsienio reikalams ir saugumo politikai (toliau – vyriausiasis įgaliotinis) mano, kad atitinkamomis Tarybos, Komisijos ir Europos išorės veiksmų tarnybos (EIVT) saugumo taisyklėmis bei Taryboje posėdžiavusių Europos Sąjungos valstybių narių susitarimu dėl įslaptintos informacijos, kuria keičiamasi Europos Sąjungos interesais, apsaugos kartu siekiama sukurti išsamią ir darnią įslaptintai informacijai, kuri parengiama valstybėse narėse, Europos Sąjungos institucijose arba ES agentūrose, įstaigose ar biuruose, arba gaunama iš trečiųjų valstybių ar tarptautinių organizacijų, apsaugoti skirtą bendrą Europos Sąjungos sistemą.</p> <p>2. Taryba, Komisija ir vyriausiasis įgaliotinis primena, kad į atitinkamas Tarybos, Komisijos ir EIVT saugumo taisykles tebebus įtraukti lygiaverčiai ES įslaptintos informacijos apsaugos standartai, kartu atsižvelgiant į jų konkrečius institucinio ir organizacinio pobūdžio poreikius. Šios taisyklės kartu sudaro sistemą, kurioje tokia informacija gali būti keičiamasi tarpusavyje. Siekdami užtikrinti glaudų bendradarbiavimą įslaptintos informacijos ir ryšių bei informacinių sistemų, kuriose tvarkoma tokia informacija, apsaugos srityje, Taryba, Komisija ir vyriausiasis įgaliotinis:</p>	

- a) laikysis nuomonės, kad ES įslaptintos informacijos apsauga atitinka bendrą interesą, ir įsipareigos teikti savitarpio pagalbą visais klausimais, susijusiais su ES įslaptintos informacijos tvarkymu ir apsauga;
  - b) susitaria, kad Tarybos, Komisijos ir EIVT skyriai konsultuos tarpusavyje dėl atitinkamų saugumo taisyklių pakeitimų prieš juos patvirtindami, siekdami išlaikyti dabartinį nuostatų lygiavertiškumą;
  - c) susitaria, kad prireikus su trečiąja valstybe ar tarptautine organizacija sudaryti informacijos saugumo susitarimą, Sąjunga gali sudaryti vieną susitarimą, kuris bus bendras atitinkamų veiksmų pagrindas;
  - d) informuos vienas kitą prieš sudarydami saugumo susitarimus su trečiosiomis šalimis;
  - e) susitaria, kad saugumo įvertinimo vizitai bus toliau vykdomi pagal bendrą ES tikrinimo programą;
  - f) susitaria, kad Tarybos generalinis sekretoriatas, Komisija ir EIVT parengs praktines nuostatas dėl įvertinimo vizitų, siekiant patikrinti, ar aplankyto subjekto praktika atitinka ES įslaptintos informacijos apsaugą reglamentuojančius pagrindinius principus ir būtiniausius standartus. Tokiomis nuostatomis bus užtikrinta, kad įvertinimo vizitai būtų vykdomi veiksmingai ir ekonomiškai, supaprastinant praktiką, sutelkiant turimą praktinę patirtį ir vengiant pastangų dubliavimosi; (g) susitaria, kad prieš atitinkamai Kriptografijos patvirtinimo institucijai patvirtinant ES įslaptintos informacijos apsaugai skirtas šifravimo priemones iš esmės tokias priemones turi įvertinti antroji šalis ir turi būti rekomenduota jas patvirtinti pagal Tarybos sprendimą dėl ES įslaptintos informacijos apsaugai užtikrinti skirtų saugumo taisyklių.
- Todėl Tarybos generalinio sekretoriato Saugumo tarnybos, Komisijos Saugumo direktorato ir EIVT Saugumo direktorato direktoriai prireikus parengs keitimosi ES įslaptinta informacija nuostatas ir procedūras.

## **II. Tarybos, Komisijos ir Sąjungos vyriausiojo įgaliotinio užsienio reikalams ir saugumo politikai pareiškimas dėl ES įslaptintos informacijos (ESI) apsaugos ir tvarkymo ES agentūrose, įstaigose ar biuruose**

Taryba, Komisija ir Sąjungos vyriausiasis įgaliotinis užsienio reikalams ir saugumo politikai (toliau – vyriausiasis įgaliotinis) stengsis užtikrinti kuo didesnę nuoseklumą taikant saugumo taisykles, kad ESI būtų apsaugota Taryboje, Komisijoje, EIVT ir ES agentūrose, įstaigose ar biuruose. Visų pirma Taryba ir Komisija užtikrins, kad įsteigus tokias ES agentūras, įstaigas ar biurus atitinkamas subjektas rengdamas ir tvarkydamas įslaptintą informaciją taikytų tokio lygio apsaugą, kuri būtų lygiavertė atitinkamai Tarybos arba Komisijos saugumo taisyklėse nustatytai apsaugai. Tarybos generalinio sekretoriato Saugumo tarnyba ir Komisijos Saugumo direktoratas, kai jų prašoma, gali patarti, kaip šiose agentūrose, įstaigose ar biuruose įgyvendinti Tarybos arba Komisijos saugumo taisykles.

Visų pirma Taryba, Komisija ir vyriausiasis įgaliotinis imsis visų galimų veiksmų, o prireikus sudarys administracinius susitarimus, kad:

- a) šių subjektų pagal taikomas saugumo taisykles parengta įslaptinta informacija būtų pažymėta kaip ESI. Ji taip pat gali būti pažymėta papildoma žyma, nurodančia, kurioje agentūroje, įstaigoje ar biure parengta atitinkama informacija;
- b) keitimasis Taryboje, Komisijoje arba Europos išorės veiksmų tarnyboje (EIVT) parengta ESI su bet kuria ES agentūra, įstaiga ar biuru arba keitimasis tarp tokių subjektų priklausytų nuo to, ar įvertinimo vizito, kurio tikslas – nustatyti įgyvendintų ESI apsaugos priemonių veiksmingumą, metu buvo gautas tenkinantis rezultatas.

Atitinkamai Tarybos generalinis sekretorius, Komisijos generalinis sekretorius ir EIVT generalinis sekretorius informuos agentūras, įstaigas ar biurus apie visus keitimus įslaptinta informacija apimančius susitarimus ar administracinius susitarimus su trečiosiomis valstybėmis arba tarptautinėmis organizacijomis, dėl kurių turi būti deramasi arba kurie turi būti įgyvendinami.

Taryba ir Komisija paprašys tų agentūrų, įstaigų ar biurų informuoti Tarybą, Komisiją ir vyriausiąjį įgaliotinį, kai tos agentūros, įstaigos ar biurai ketina vesti derybas dėl keitimus įslaptinta informacija apimančių susitarimų ar administracinių susitarimų su trečiaja valstybe arba tarptautine organizacija.

Taryba patvirtina, kad prieš Europos gynybos agentūrai tiesiogiai keičiantis įslaptinta informacija su bet kuria trečiaja valstybe ar tarptautine organizacija pagal Europos gynybos agentūros sudarytą administracinį susitarimą, Taryba turi sudaryti ES ir atitinkamos trečiosios valstybės arba tarptautinės organizacijos informacijos saugumo susitarimą.

### **III. Tarybos pareiškimas dėl ES įslaptintos informacijos apsaugos ES krizių valdymo operacijose ir ES specialiųjų įgaliotinių bei jiems pavaldžių darbuotojų darbe**

Taryba užtikrins, kad pagal ES sutarties V antraštinės dalies 2 skyrių priimtuose teisės aktuose būtų nustatyta, kad Tarybos patvirtintos ES įslaptintos informacijos apsaugos saugumo taisyklės taikomos BSGP krizių valdymo operacijų metu ir kad jas taiko jų personalas ir ES specialieji įgaliotiniai bei jiems pavaldūs darbuotojai.

Todėl ji pažymi, kad nacionalinės saugumo agentūros ES specialiojo įgaliotinio, misijos vadovo ir (arba) civilinio operacijų vado arba operacijos ir (arba) pajėgų vado arba misijos vado prašymu taikys būtinas patikimumo patikrinimo procedūras asmenims, kurie dislokuojami BSGP operacijose pagal ES sutarties V antraštinės dalies 2 skyrių arba yra ES specialiesiems įgaliotiniams pavaldūs darbuotojai, dar neturintys galiojančio patikimumo patikrinimo pažymėjimo. Prašymus, susijusius su civilinėmis BSGP operacijomis ir su ES specialiųjų įgaliotinių darbuotojais, nacionalinėms saugumo agentūroms perduos paskirtas misijos ar ES specialiojo įgaliotinio saugumo pareigūnas, kurio vardą ir pavardę Europos išorės veiksmų tarnyba praneš nacionalinėms saugumo agentūroms.

### **IV. Tarybos pareiškimas dėl esamos saugumo politikos ir gairių**

Saugumo politika ir gairės, kurios patvirtintos arba dėl kurių susitarta pagal 2011 m. kovo 31 d. Tarybos sprendimą 2011/292/ES dėl ES įslaptintos informacijos apsaugai užtikrinti skirtų saugumo taisyklių arba pagal 2001 m. kovo 19 d. Tarybos sprendimą 2001/264/EB dėl Tarybos saugumo nuostatų patvirtinimo, toliau galios pagal 2013 m. Tarybos sprendimą dėl ES įslaptintos informacijos apsaugai užtikrinti skirtų saugumo taisyklių tol, kol tokia saugumo politika ir gairės bus pakeistos, panaikintos arba iš dalies pakeistos.

2013/526/ES: 2013 m. spalio 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą (Italijos paraiška „EGF/2011/025 IT/Lombardia“) OL L 284, 2013 10 26, p. 22–22	11817/13
2013/514/ES: 2013 m. spalio 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos sprendimas dėl Europos prisitaikymo prie globalizacijos padarinių fondo lėšų mobilizavimo pagal 2006 m. gegužės 17 d. Europos Parlamento, Tarybos ir Komisijos tarpinstitucinio susitarimo dėl biudžetinės drausmės ir patikimo finansų valdymo 28 punktą (Italijos paraiška EGF/2012/008 IT/De Tomaso Automobili) OL L 280, 2013 10 22, p. 24–24	11820/13
2013 m. rugsėjo 23 d. Tarybos sprendimas 2013/467/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/576/BUSP dėl Europos Sąjungos policijos misijos vykdančios saugumo sektoriaus reformą (SSR) ir jos sąsajos su teisingumo sistema Kongo Demokratinėje Respublikoje (EUPOL RD Congo) ir pratęsimas jo galiojimas	12060/13

2013 m. rugsėjo 23 d. Tarybos sprendimas 2013/468/BUSP, kuriuo iš dalies keičiamas Sprendimas 2010/565/BUSP dėl Europos Sąjungos misijos teikti patarimus ir paramą saugumo sektoriaus reformai Kongo Demokratinėje Respublikoje (EUSEC RD Congo) ir pratęsiamas jo galiojimas	12064/13		
2013 m. rugsėjo 23 d. Tarybos įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 917/2013, kuriuo iš dalies keičiamas Įgyvendinimo reglamentas (ES) Nr. 857/2010, kuriuo tam tikram importuojamam Irano, Pakistano ir Jungtinių Arabų Emyratų kilmės polietileno tereftalatui nustatomas galutinis kompensacinis muitas ir galutinai surenkamas jam nustatytas laikinasis muitas OL L 253, 2013 9 25, p. 1–3	13143/13		
Tarybos ir Taryboje posėdžiavusių valstybių narių vyriausybių atstovų išvados dėl 2013 m. JT aukšto lygio dialogo migracijos ir vystymosi klausimais ir dėl vystymosi bei migracijos ryšių plėtojimo	12415/13		
Eurojusto ir FRONTEX susitarimo memorandumo projektas	12823/13		
<b>2013 m. rugsėjo 26–27 d. Briuselyje įvykęs Europos Sąjungos Tarybos (KONKURENCINGUMAS (Vidaus rinka, pramonė, moksliniai tyrimai ir kosmosas) 3258-as posėdis</b>			
<b>TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI</b>			
<b>AKTAS</b>	<b>DOKUMENTAS</b>	<b>BALSAVIMO TAISYKLĖ</b>	<b>BALSAVIMO REZULTATAI</b>
2013 m. spalio 9 d. Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamos Europos Parlamento ir Tarybos direktyvų 1999/4/EB ir 2000/36/EB ir Tarybos direktyvų 2001/111/EB, 2001/113/EB ir 2001/114/EB nuostatos susijusios su Komisijai suteikiamais įgaliojimais OL L 287, 2013 10 29, p. 1–4	PE-CONS 31/13	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“
Europos Parlamento ir Tarybos reglamentas, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas (nauja redakcija)	PE-CONS 36/13	Kvalifikuota balsų dauguma	Visos valstybės narės balsavo „už“ išskyrus: UK susilaikė

**Vokietijos ir Austrijos pareiškimas dėl 148 straipsnio 5 dalies**

Pagal Sąjungos muitinės kodekso 148 straipsnio 5 dalį (kartu su 151 straipsniu) laikinai Sąjungoje saugomos ne Sąjungos prekės galės būti gabenamos per visas valstybes nares neįforminus šiam tikslui skirtos tranzito procedūros ir nerenkant jokio maito ar importo apyvartos mokesčio. Siekiant užtikrinti, kad būtų galima veiksmingai prižiūrėti daug numatomų prekių gabenimų, kad būtų apsaugoti ES ir valstybių narių finansiniai interesai, reikėtų nustatyti specialiai tranzito procedūrai sukurtą elektroninę sistemą NCTS dubliuojančią (IT) procedūrą, o tai nėra priimtina, atsižvelgiant į didelius žmogiškuosius ir finansinius išteklius, kuriuos ES ir valstybės narės jau investavo į NCTS. Be to, taikant šią tvarką bus trukdoma prižiūrėti prekybos priemonės, taip pat draudimus ir apribojimus, pavyzdžiui, embargą.

Todėl Vokietija ir Austrija, kol nenuspręsta kitaip, netaikys savo nuožiūra taikytinos nuostatos pagal Sąjungos muitinės kodekso 148 straipsnio 5 dalį – ji neišduos tokių leidimų ir neprisijungs prie kitų valstybių narių išduotų leidimų, susijusių su jų teritorijomis.

**Vokietijos pareiškimas dėl 7 straipsnio c dalies**

Vokietijos Federacinė Respublika atkreipia dėmesį į Sąjungos muitinės kodekso 7 straipsnio c punkto formuluotę ir Komisijos pareiškimą dėl siūlomos nuostatos. Ji akcentuoja, kad informacijos ir duomenų perdavimas pagal ES teisę remiantis tuo, kas nurodyta pirmiau, neturėtų būti galutinai apibrėžtas taip, kad valstybėms narėms būtų draudžiama prašyti papildomos informacijos, kad taip būtų išsaugota jau ilgą laiką veikiančios nacionalinės sistemos, kuria naudojamos prekybos ir administravimo tikslais, struktūra.

**Kipro pareiškimas**

Kipras nori priminti, kad Kipro Respublikos stojimo į Europos Sąjungą akto Protokolo Nr. 10 1 straipsnio 1 dalyje yra numatyta galimybė atidėti *acquis* taikymą tose Kipro Respublikos teritorijos dalyse, kuriose Kipro Respublikos vyriausybė nevykdo veiksmingos kontrolės.

nors *acquis* taikymas atidedamas vyriausybės nekontroliuojamose teritorijos dalyse, jis gali būti taikomas dėl klausimų / atvejų, susijusių su vyriausybės nekontroliuojamomis teritorijos dalimis.

**Kroatijos Respublikos pareiškimas**

Kroatija pritaria pasiūlymo dėl Europos Parlamento ir Tarybos reglamento, kuriuo nustatomas Sąjungos muitinės kodeksas (nauja redakcija) (toliau – reglamentas), priėmimui.

Pripažindama tai, kad svarbu, kad numatytas reglamentas būtų priimtas ir įsigaliojęs, taip pat ir ES teisės aktų kokybės svarbą, Kroatija laikosi nuomonės, kad teksto redakcija kroatų kalba neatitinka įprastinės kroatų kalba vartojamos muitinės srities terminologijos, todėl Kroatija pageidautų pareikšti lingvistinę išlygą.

Siekdama išvengti pavojaus, kad pagrindiniai Sąjungos muitinės srities teisės aktai Kroatijoje būtų taikomi netinkamai, Kroatija tikisi, kad Tarybos generalinis sekretoriatas kuo greičiau įgyvendins reglamento redakcijos kroatų kalba klaidų ištaisymo procedūrą.

NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI

AKTAS	DOKUMENTAS
Tarybos reglamentas, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedas	13418/13
<p><b>Vengrijos pareiškimas</b></p> <p>Kaip jau buvo pareikšta 2013 m. rugsėjo 6 d. Nuolatinų atstovų komiteto posėdyje, Vengrija negali pritarti naujosioms klasifikavimo taisyklėms, išdėstytoms pasiūlyme dėl Tarybos reglamento, kuriuo iš dalies keičiamas Reglamentas (EEB) Nr. 2658/87 dėl tarifų ir statistinės nomenklatūros bei dėl Bendrojo muitų tarifo I priedas, ir su tuo susijusiam importo maito normos, taikomos įvairių rūšių monitoriams, sumažinimui.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>= Primindama 2012 m. kovo 1–2 d. Europos Vadovų Tarybos priimtas išvadas, kuriose nurodoma, kad „Europos Sąjunga imasi visų būtinų priemonių, kad Europoje vėl būtų pradėta laikytis ekonomikos augimo ir darbo vietų kūrimo krypties, &lt;...&gt; [siekiant] ekonomikos augimo, konkurencingumo ir užimtumo skatinimo“;</li> <li>= Atsižvelgdama į 2013 m. gegužės 22 d. Europos Vadovų Tarybos priimtas išvadas, kuriose nustatytas vienas iš pagrindinių principų, jog „[d]abartinėmis ekonominėmis sąlygomis turime sutelkti visas savo politikos sritis konkurencingumui, darbo vietų kūrimui ir ekonomikos augimui remti.“;</li> <li>= Atsižvelgdama į 2013 m. birželio 27–28 d. Europos Vadovų Tarybos priimtas išvadas, kuriose nurodyta, kad „&lt;...&gt; visais lygiais reikia ryžtingiau dėti pastangas &lt;...&gt; skatinti konkurencingumą bei užimtumą.“</li> </ul> <p>Nepaisant daugkartinių prašymų, nebuvo parengtas pasiūlymo poveikio pramonei ir darbo vietoms ES įvertinimas.</p> <p>Be to, aptariant pasiūlymą nebuvo tinkamai atsižvelgta į tai, kuo siūlomos priemonės būtų naudingos Sąjungai. Todėl, mūsų nuomone, tebėra neaišku, ar produktų, kuriems pagal siūlomą naują klasifikaciją taikoma 0 % importo maito norma, aprėptis viršytų įpareigojimus pagal Informacinių technologijų susitarimą ir PPO kolegijos sprendimą.</p> <p>Sumažinta importo maitų norma ir dėl to sumažėjęs konkurencingumas, palyginti su importu iš trečiųjų valstybių, labai pakenktų vienai iš svarbiausių Vengrijos pramonės šakų – monitorių gamybai, jei pasiūlymu būtų iš dalies pakeista tarifų klasifikacija. Tai yra labai svarbus klausimas Vengrijai, nes šių monitorių ar jų dalių gamybos sektoriuje Vengrijoje dirba daugiau kaip 6 000 darbuotojų, daugiausia regionuose, kuriuose nedarbo lygis yra vienas didžiausių ES. Pavojus iškiltų ne tik darbo vietoms Vengrijoje, bet ir 1 000 darbo vietų kaimyninėse valstybėse narėse esančiose Vengrijos kilmės bendrovėse.</p> <p>Be pirmiau nurodytų susirūpinimą keliančių klausimų, siūloma nauja tarifų klasifikacija yra neaiški, o tai sudarys sąlygas piktnaudžiavimui ir taisyklių apėjimui. Numatyto laikotarpio iki pasiūlytos siūlomo reglamento taikymo pradžios datos tikriausiai nepakaks, kad būtų priimtos įgyvendinimo taisyklės, kurios būtų reikiamos tinkamo taikymo gairės, visų pirma aiškinant formuluotę „priimtinas funkcionalumo lygis“.</p> <p>Todėl Vengrija mano, kad pasiūlymo priėmimas akivaizdžiai prieštarautų Europos Vadovų Tarybos nustatytiems prioritetams, visų pirma keltų nereikalingą pavojų esamoms pramonės šakoms ir darbo vietoms.</p>	

### Lenkijos pareiškimas

Lenkija prieštarauja tam, kad būtų iš dalies pakeista Kombinuotoji nomenklatūra dėl KN kodo 8528 59 (kiti monitoriai) struktūros. Muitų sąjungos darbo grupėje nebuvo pakankamai išsamiai aptarti du pagrindiniai neigiami šių pakeitimų rezultatai, būtent:

- galimybė į ES importuoti nebaigtus televizorius, pvz., be televizoriaus imtuvinio derintuvo, kaip monitorius, kuriems taikoma 0 % maito norma (televizorių maito norma yra 14 %), ir juos montuoti ES. Europos Komisija pateikė reglamento projektą, kad tokiai praktikai būtų užkirstas kelias. Tačiau Lenkija mano, kad šis reglamentas nebūtų veiksmingas.
- Galimybė į ES importuoti vaizdo monitorius su televizijos funkcija ir taip išvengti televizoriams taikomos 14 % maito normos. Lenkija Europos Komisijai ir pirmininkaujančiai valstybei narei oficialiai pateikė 3 alternatyvius pasiūlymus. Jais siekiama apriboti monitorių su televizijos funkcija benuičio importo taikymo sritį, taip išvengiant nenuoseklumo su ES tarptautiniais įsipareigojimais ir ETT sprendimu Kamino byloje. Lenkija laikėsi nuomonės, kad šį pasiūlymą vertėtų aptarti Muitų sąjungos darbo grupėje. Tai yra tinkamas ES ekspertų forumas, kuriame analizuojami ir svarstomi valstybių narių pateikti tokio pobūdžio pasiūlymai.

Todėl siūlomas dalinis Kombinuotosios nomenklatūros pakeitimas turės labai neigiamą poveikį tiek televizorių, tiek monitorių gamintojams, įsikūrusiems ES. Sumažinta maito norma

(nuo 14 % iki 0 %) bus taikoma 80 % į ES importuojamų monitorių, priskiriamų 8528 59 subpozicijai. Dėl to bus prarasta daug darbo vietų, ir kiltų pavojus, kad gamyba bus perkelta už ES ribų. Lenkijos televizorių ir monitorių gamybos sektoriuje pagaminama beveik 25 mln. prietaisų; 90 % šios produkcijos platinama ES rinkoje. Šiame sektoriuje dirba apie 60 000 žmonių. Europos Komisija lig šiol Muitų sąjungos darbo grupei nepateikė siūlomo reglamento socialinio ir ekonominio poveikio, visų pirma poveikio darbo rinkai, įvertinimo.

Elektronikos gamintojų sektorius Europos Sąjungoje apsaugomas daugiausia maitų normomis. Kitose šalyse, pvz., JAV ar Japonijoje, maito norma yra gana žema, tačiau patekimą į šių šalių rinką riboja netarifinės kliūtys. Todėl Lenkija pabrėžė, kad ES maito tarifo liberalizavimas turėtų būti siejamas su trečiųjų šalių, pvz., JAV ir Japonijos, netarifinių kliūčių liberalizavimu. Tačiau šie partneriai nėra pasirengę liberalizuoti netarifines kliūtis.

Be to, esama neigiamos sąsajos tarp nagrinėjamo dalinio keitimo ir vykstančių derybų dėl Informacinių technologijų susitarimo (ITA) peržiūros.

Siūlomas plataus masto vienašališkas į ES importuojamiems monitoriams taikomų maitų liberalizavimas turi įtakos deryboms dėl ITA, kadangi dėl šios tarifinės eilutės deramasi ir šiose derybose. Mes tai akcentavome ir pasiūlėme atidėti sprendimo priėmimą iki tol, kol bus baigtos derybos dėl ITA.

Dėl pirmiau nurodytų priežasčių Lenkija negali pritarti siūlomoms KN kodo 8528 59 struktūros pakeitimams. Lenkija laikosi nuomonės, kad šis klausimas turėtų būti dar kartą analizuojamas Muitų sąjungos darbo grupėje. Lenkija pasilieka teisę pareikšti prieštaravimą dėl galutinio pasiūlymo dėl ITA peržiūros.

2013 m. rugsėjo 26 d. Tarybos sprendimas, kuriuo iš dalies keičiamas Tarybos sprendimo 2007/641/EB  
Fidžio Salų Respublikai skirtos nuostatos ir pratęsimas jo taikymo laikotarpis

13522/13

**2013 m. rugsėjo 30 d. Briuselyje įvykęs Europos Sąjungos Tarybos (BENDRIEJI REIKALAI) 3259-as posėdis**

## NE TEISĖKŪROS PROCEDŪRA PRIIMTI AKTAI

## AKTAS

## DOKUMENTAS

2013 m. rugsėjo 30 d. Tarybos sprendimas dėl pozicijos, kurios Europos Sąjunga turi laikytis Jungtiniame komitete, įsteigta pagal Europos Sąjungos ir Moldovos Respublikos susitarimo dėl žemės ūkio ir maisto produktų geografinių nuorodų apsaugos 11 straipsnį, sprendžiant Jungtinio komiteto darbo tvarkos taisyklių priėmimo klausimą

13328/13

OL L 263, 2013 10 5, p. 1–3

2013 m. rugsėjo 30 d. Tarybos sprendimas dėl Jungtinių Tautų Europos ekonomikos komisijos (JT EEK) taisyklės Nr. 41 dėl suvienodintų motociklų patvirtinimo nuostatų, atsižvelgiant į triukšmą, taikymo

13319/13

OL L 263, 2013 10 5, p. 15–16